



Leckerbissen für Handballfans

Abteilung Handball des SV Roland Belgern e.V. feiert 100-jähriges Jubiläum.

SEITE 2



„Nicht ohne mein Team!“

Susan Kartheuser über Weiterbildung, Johannisbeerstrauch und Unterstützung.

SEITE 3



Fördermittel für Hartenfels

Staatminister Schmidt übergab Bescheid über 1,38 Millionen Euro an Landrat Emanuel.

MAZDA LEASING WOCHEN

Sichern Sie sich jetzt attraktive Leasingraten für unsere Mazda Modelle. Gültig im Zeitraum bis 30.09.2024.

Autohaus Manfred Oetjens e.K. | Tel. +49 (3421) 72380 | www.autohaus-oetjens.de

6. Harley- und US Car Treffen

DÖBRICHAU. Vom 9. bis 11. August lockt die 6. Auflage des Harley- und US Car Treffens nach Döbrichau auf die Freifläche neben dem Reptilienzoo. Veranstalter Fernando Richter hat jeweils ab 11 Uhr ein familien-taugliches Programm auf die Beine gestellt, welches nicht nur den Fans der kultigen Zwei- und Vierräder gerecht wird.

Lesereihe von Manfred Boes

TORGAU. Im Rahmen seiner Lesereihe Mysterium Frau lädt Manfred Boes am Freitag, 9. August, ab 19 Uhr in die Torgauer Stadtbibliothek in die Ritterstraße 10. „Malweiber“ nannten Sie sich, die Künstlerinnen um 1900, die nicht studieren durften.

www.facebook.com/sonntagswochenblatt_torgau
sonntagswochenblatt_torgau

Raumwerk in Torgau neu eröffnet

TORGAU. Seit vergangenen Montag haben Inhaber Markus Trump (2. v.l.) und sein Angestellter Sven Oehmigen (l.) das Geschäft Raumwerk in der Bäckerstraße 14 eröffnet. Neben einer Polsterei und Sattlerei bieten die gelernten Raumgestalter auch Sonnenschutz- und Akustik-Lösungen an. Zu den Gratulanten gehörten auch Oberbürgermeister Henrik Simon und Innenstadt-Managerin Stefanie Stramm. Was Raumwerk bedeutet und welche Philosophie hinter der Geschäfts-Eröffnung steht, lesen Sie auf Seite 5 der aktuellen SWB-Ausgabe.



Foto: SWB/HL

Neue Küchen ... raffiniert, intelligent, & verführerisch ♥ **TOP Küchen Jenisch** ... weil Sie mich kennen

☎ 03421 718617
Zinnaer Straße 10 d
04860 Torgau

alloptik Freude am Sehen

Endlich wieder da!

Rabatt-Gutscheine!

Gültig bis zum 31.08.2024

Bei Vorlage: **50 € RABATT** Top-Angebot 1
z.B. beim Kauf einer... **Komfort-Einstärkenbrille**

Bei Vorlage: **100 € RABATT** Top-Angebot 2
z.B. beim Kauf einer... **Premium-Gleitsichtbrille**

1) Gültig beim Kauf einer Brille mit Komfort-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 150€ bzw. 2) beim Kauf einer Gleitsichtbrille mit Premium-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 300€. 3) Keine Barauszahlung, je Brille nur ein Gutschein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Korrektur bis sph. -8,0 dpt. /+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis). Abb. symbolisch. Gültig bis 31.08.2024!

Auch große Marken zum Top-Preis!

Ray-Ban, DOLCE & GABBANA, GIORGIO ARMANI, OAKLEY, JOOP!, etnia O BARCELONA, Marc O'Polo, TOM FORD

...und viele weitere Marken!
Nicht alle Marken in allen Geschäften erhältlich.

Top-Angebot 3 **allOptik-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern⁴⁾ 119⁹⁰ €**

Top-Angebot 4 **allOptik-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern⁵⁾ 299⁹⁰ €**

Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

Brille für die Ferne oder Nähe Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen! **17⁰⁰ €** Als Sonnenbrille bereits für 19,90 €!

Moderne Gleitsicht-Brille Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis! **49⁹⁰ €** Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

4) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 5) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt.; Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 6) Korrektur bis sph. -8,0 dpt. /+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis).

Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058

Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x - auch in Ihrer Nähe!

ZEISS Händler

allOptik ist ein Unternehmen der Thomas Buschner & Andreas Süß GbR Sitz: 08289 Schneeburg, Markt 23

Lokale Anzeigen

Der kürzeste Weg zu Ihrem BMW-Spezialisten: Auto-Service Beilrode. Ernst-Thälmann-Str. 67 a, 04886 Beilrode. Freie Werkstatt mit Schwerpunkt BMW.

GASTHOF ZU WELSCHAU Tagesessen vom 12.8. bis 16.8.2024. Schenkweg 2, 04860 Welsau. Wildbratwurst, Tomaten-Rührei, Hausgemachte Lasagne, Putenschnitzel, Hähnchengulasch, 1 Germknödel, Hähnchenschnitzel, Schweinegulasch - Italien.

100 JAHRE HANDBALLSPORT IN BELGERN. Ein Handballfest für Jung und Alt mit buntem Rahmenprogramm. Spiel, Spaß, Speis & Trank. 31.08.2024, ab 12:00 Uhr Stadthalle Belgern.

Ein echter Handball-Leckerbissen für die Region

Abteilung Handball des SV ROLAND BELGERN E.V. FEIERT 100-JÄHRIGES BESTEHEN

BELGERN. Die Abteilung Handball des SV Roland Belgern e.V. feiert in diesem Jahr ihr 100-jähriges Bestehen. Handball-Belgern blickt auf eine bewegte Geschichte und viele Geschichten rund um den Handball.



Der Handballsport in Belgern blickt auf eine bewegte und bewegende Geschichte. Am 31. August wird das 100-jährige Jubiläum des Bestehens gefeiert. Foto (Archiv): TZ/Thomas Manthey

Trainer des HC Elbflorenz Dresden, davor Cheftrainer des SC DHfK Leipzig und Oskar Emanuel, jüngster Sohn des nordsächsischen Landrats Kai Emanuel. Viele Handballer und Handballinteressierte, aber auch damalige Zuschauerinnen und Zuschauer, erinnern sich gern und voller Stolz an ein Benefizspiel im Jahr 2002.

Mitstreiterinnen gesucht

TORGAU. Der TSV Blau-Weiß Torgau sucht für seine Frauengymnastikgruppe sportliche Mitstreiterinnen, egal welchen Alters. Trainiert wird dienstags ab 19 Uhr in der Torgauer Jahnturnhalle.

SC Hartenfels Torgau 04 feiert mit viel Fußball

TORGAU. Mit einem Festwochenende vom 9. bis 11. August feiert der SC Hartenfels Torgau 04 das 20-jährige Jubiläum. Los geht es am Freitagabend, 18 Uhr, mit dem Traditionsspiel aus Spielern der Aufstiegsmannschaften in die Bezirksliga aus den Jahren 1996 (noch als TSV Blau-Weiß Torgau) und

2008. Die Elf tritt gegen die Traditionsmannschaft von Lok Leipzig um Ronald Kreer an. Danach lockt ein Disco- und Tanzabend. Am Samstag, 10. August, rollt im Hartenfelsstadion bei der E-Jugend (ab 10 Uhr), den Mädchen, der II. Herrenmannschaft (ab 14 Uhr) und der 1. Männermannschaft ab 17

Uhr zum Punktspielauftritt in der Nordsachsenliga gegen Schildau der Ball. Ab 20 Uhr kann das Tanzbein geschwungen werden. Der Sonntag klingt ab 10 Uhr mit einem F-Jugendturnier aus. An allen Tagen wird Simone Gröning und ihr Team für Speisen und Getränke sorgen.

BEILAGEN

Einem Teil unserer Ausgabe liegen folgender Prospekte bei:

- Seidewitz Kommunikation, Repo, Rossmann, Roller, Wreesmann, Norma, Stabilo, Aldi, Lidl, Thomas Philipps, Netto, Toom, Edeka, Penny, Netto ApS

IMPRESSUM

SONNTAGSWOCHENBLATT TORGAU 33. Jahrgang. VERLAG UND REDAKTION: Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG. GESCHÄFTSFÜHRER: Rommy Illmann. GESCHÄFTSSTELLE TORGAU: Elbstraße 3, 04860 Torgau. REDAKTIONSLEITER: Nico Flagner. VERANTWÖRTLICHER REDAKTEUR: Henrik Landschreiber. ANZEIGENANNAHME: Medienberater Carsten Brauer. ZUSTELLUNG: Tel. 0341 21815425. DRUCK: MZ Druckereigesellschaft mbH. AUFLAGE: SWB Torgau 24.400 Exemplare. ERSCHENUNGSWEISE: Das Sonntagswochenblatt erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt.

Gravel-Rennen in Taura

TAURA. Am 31. August und 1. September ist es soweit: Das Heidedorf Taura wird sich zum Mekka des Radsports verwandeln und hunderte Bikeliebhaber in die Dahleener Heide locken. Das Straßenrennen - der HeideRadcup - wird in diesem Jahr nicht mehr stattfinden. Der Fokus richtet sich auf die Ausrichtung eines adrenalingespickten Gravel-Wochenendes. Herzstück des Events sind die

Gravel-Rennen am Sonntag. Die Racer können sich wahlweise über 30, 50 oder 100 Kilometer austoben. Beim 10 Kilometer langen FamilyGravel steht der Spaß an der Bewegung im Vordergrund. Eine entspannte (Familien-)Fahrradtour über 14 Kilometer ist zudem in Planung.

Anmeldungen unter: https://heide-gravel.de

Sportabzeichen-Tag in Torgau

TORGAU. Der Sportabzeichen-Tag findet am Samstag, 10. August, von 14 bis 17 Uhr im Hafenstadion in Torgau statt. Jeder, ab sechs Jahre, kann sich anmelden. Um das Sportabzeichen zu erhalten, müssen Sportlerinnen und Sportler ihre Fähigkeiten in vier Disziplinen unter Beweis stellen: Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination.

Hochzeit / Hochzeitsjubiläum

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Diamantenen Hochzeit am 25.07.2024. möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bei unseren Kindern, Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten nochmals recht herzlich bedanken. Einen herzlichen Dank gilt dem Team des Restaurants im Kulturhaus Torgau. Atur und Helga Baudisch, Mahitzchen, im August 2024.



SONNTAGSRÄTSEL

Grid of 12x12 clues for a Sunday crossword puzzle. Clues include: Hausbauart, fleißige Insekten, ein Schiff mieten, griechischer Buchstabe, Schiffsgeländer, englisch: Haut, ein Bindewort, Wacholder-schnaps, Provinz in Afghanistan, Fluss durch die Ukraine, früherer Lanzenreiter, Insel bei Madagaskar, circa, griechische Landschaft, Lebensende (Mz.), Volk in Südostnigeria, französisches Département, spanischer Gemüseeintopf, extrem, äußerst, Schrott, 6, amerikanischer Großraumflugzeug, doppelgesichtiger röm. Gott, griech. Schicksalsgöttinnen, chemisches Element, englisch: Seife, Schachteln (engl.), Darstellung der Erde, argentinische Fußballlegende, 2020, französischer Frauenname, berühmte Statue, 'Venus von...', peruan. Provinzhauptstadt, bekommen, Landebahn für Flugzeuge, geduldig warten, biblischer Ort (Hexe), Katzenlaute, dreiteiliger Film, Getreidekorn, israel. Politikerin, † (Golda), berühmte Statue, 'Venus von...', peruan. Provinzhauptstadt, Auszeichnung, Schiffsreise, Spieleinsatz, Kassenzettel, Handel, Geschäft (engl.), Mixtur, israel. Politikerin, † (Golda), Hinderis, Barriere, Abk. Auswärtiges Amt, Mönchsfrisur, biblische Männergestalt, Teil der Blumen, Brennstoffe, sacht, behutsam, Hauptstadt von Litauen, Schild des Zeus, Zeitalter, vorsichtig hinschauen, türkische Währung, norddeutsch: Mädchen, förmlich bei der Anrede (2 W.), Kolloid, dt. Sängerin, DJane (Kerstin), Mönchsfrisur, laut schreien, tropische Getreidekörner, Tuch herstellen, Stern im 'Wal-fisch', Teil der Glocke, 9, altägypt. Längenmaß (2,8 cm), Stöckelschuh, Flächenmaß der Schweiz, ein Gefährt (Abk.), rechter Nebenfluss der Donau, Bootschleibestange, zeitig, 4, englisch: oder, Mietauto mit Fahrer, Abk.: dringend, Fremdwortteil: doppelt, Kfz-K. Heilbronn, extrem (ugs.), japanisches Schriftzeichen, Gegner Luthers, † 1543, ein Gewürz, 3, lateinisch: Kunst, 7, Problembehebung, 2, englisch: kaufen, Gewicht der Verpackung, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

RÄTSELN UND GEWINNEN!

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de. Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1-12 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: TAFELRUNDE

GESPRÄCH AM SONNTAG

„Ohne mein Team wäre vieles nicht möglich!“

SUSAN KARTHEUSER über Weiterbildung, Johannisbeerstrauch und eine großartige Unterstützung

MOCKREHNA. Am 8. August 1994 wurde die Kindertagesstätte „Kinderhaus Sonnenschein“ in Mockrehna eingeweiht. Im SonntagsWochenblatt-Gespräch erklärt Leiterin Susan Kartheuser, was den Alltagsausmacht und was Sponsoren bewirken können.

SWB: Seit wann sind Sie in der Kita „Kinderhaus Sonnenschein“ tätig?

SUSAN KARTHEUSER: Ich wurde im Jahr 2019 in der Gemeinde Mockrehna als Erzieherin eingestellt. Als sogenannte „Springerin“ war ich in allen fünf Kindertagesstätten der Gemeinde vertreten. Im Jahr 2020 absolvierte ich die Weiterbildung „Kita-Leiterin“ und leite im Dezember 2024 die Kita „Sonnenschein“ dann vier Jahre.

Wie viele Kinder werden in der Einrichtung betreut?

In Trägerschaft der Gemeinde Mockrehna betreuen elf Erzieherinnen aktuell 63 Kinder.

Wie nehmen Sie das 30-jährige Bestehen wahr, wie wurde das Jubiläum gefeiert?

Die 30 Jahre bieten Anlass, um zurückzuschauen, innezuhalten und einen Blick nach vorn zu wagen. Es gab einige Tiefen zu überwinden, aber das Positive überwiegt. Das Jubiläum haben wir am 8. August stilschlecht gefeiert. Alle Eltern und Großeltern erhielten liebevoll gestaltete Einladungen, die Kinder studierten ein Programm ein. Eine Ausstellung mit Utensilien aus dem DDR-Spielzeugmuseum in Greiz zeigte beispielsweise von typischen Liegen bis zum Spielzeugauto. Bürgermeister Peter Klepel hielt eine Rede und dann konnten wir uns auf eine beson-



Susan Kartheuser: „Wir sind alle emotionale und empathische Menschen.“

Foto: SWB/HL

dere, symbolische Übergabe freuen.

Lassen Sie uns teilhaben!

Ortsansässige und regionale Sponsoren übergaben ein Spielgerät für den Außenbereich für einen hohen vierstelligen Betrag. Auch die Gemeinde gewährte einen Zuschuss. Die Einladungen waren gleichzeitig Wunschzettel, in der die Träume, Wünsche, Hoffnungen vermerkt werden konnten. Unter einem gesponserten Johannisbeerstrauch wurden die Wunschzettel vergraben. Mal schauen, ob wir zum nächsten Jubiläum die Kiste wieder aus-

graben und welche Wünsche in Erfüllung gegangen sind.

Was ist das Besondere an Ihrer Arbeit?

Sicherlich hat sich der Aufgabenbereich im Laufe der Jahre verändert. Vieles ist anders geworden, als es noch vor Jahren üblich war. Manche Themen sind prekär. Oftmals ist es besser, mit seiner Meinung hinterm Berg zu halten, als sich den Mund zu verbrennen. Die heutige Zeit fordert mehr denn je, zwischenmenschliche Beziehungen zu meistern. Dies gelingt in den meisten Fällen. Wir sind alle emotionale und empa-

thische Menschen. Trotzdem muss ich ein dickes Fell haben.

Ist Kinderbetreuung Teamarbeit?

Auf alle Fälle, ja. Ich wäre froh, wenn unser eingespieltes Team erhalten bleibt. Sonst würde es nicht funktionieren. Meine Mitarbeiterinnen geben mir immer den nötigen Rückenhalt.

Wie gestaltet sich die Zusammenarbeit mit der Gemeinde?

Da die Gemeinde unser Träger ist, haben sie immer ein offenes Ohr für unsere Belange, trotz angespannter Haushaltslage. Was

benötigt wird, machen Bürgermeister Peter Klepel und die Gemeinderäte möglich. Dazu kommt auch das große Engagement vieler Eltern.

Hat sich beim Umgang mit den Kindern etwas verändert?

Ja. Zu meiner Zeit gab ich meine beiden Kinder in der Kindereinstellung im Tagesablauf und von gesunder Ernährung geprägt. Seit vergangenen Montag bezogen die Kinder ihre neuen Gruppen – die Vorschüler sind jetzt Schulkinder und die Kleinen sind nachgerückt. Ansonsten gestalten wir die Tage abwechslungsreich, angelehnt an den sächsischen Bildungsplan. Zudem gibt es viele, über das Jahr verteilte Höhepunkte wie den Opa- und Oma-Tag, Halloween, Nikolaus, Weihnachtsfeier, Fasching, Sport- und Sommerfest.

Wie sieht der Alltag im Kinderhaus Sonnenschein aus?

Der Alltag ist von viel Abwechslung im Tagesablauf und von gesunder Ernährung geprägt. Seit vergangenen Montag bezogen die Kinder ihre neuen Gruppen – die Vorschüler sind jetzt Schulkinder und die Kleinen sind nachgerückt. Ansonsten gestalten wir die Tage abwechslungsreich, angelehnt an den sächsischen Bildungsplan. Zudem gibt es viele, über das Jahr verteilte Höhepunkte wie den Opa- und Oma-Tag, Halloween, Nikolaus, Weihnachtsfeier, Fasching, Sport- und Sommerfest.

Was bleibt zum Schluss noch zu sagen?

Mein Dank gilt der Gemeinde, meinen Mitarbeiterinnen, Sponsoren, Helfern, Unterstützern und nicht zuletzt den Eltern und Großeltern für die großartige Unterstützung. Wenn handwerklich etwas zu erledigen ist, sind wir sehr gut aufgestellt. Das ist nicht selbstverständlich und erleichtert einiges ungemein.

GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER

Blutspenden rettet Leben

DOMMITZSCH. Am Montag, 19. August, kann von 15 bis 18.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus Dommitzsch, Leipziger Straße 75 beim DRK-Blutspendedienst Nord-Ost Blut gespendet werden. Sie helfen damit, die Versorgung der Krankenhäuser mit wichtigen Blutpräparaten zu sichern. **SWB**

Flohmarkt vor Kulturbastion

TORGAU. Am Sonntag, 11. August, findet ein FLOHMARKT vor der Kulturbastion in Torgau statt. Von 11 bis 17 Uhr ist das Motto: „Kommt vorbei und vertrödeln ein wenig die Zeit zum Sonntag“ wieder Programm. Für kleine Snacks, Gegrilltes, Kuchen, Kaffee und kühle Getränke ist gesorgt. **SWB**

Kräuterlied und Kreutterbuch

TORGAU. Im Rahmen der Johann-Walter-Ausstellung im Torgauer Kentmannhaus, Schlossstraße 25 befasst sich ein Vortrag am Samstag, 17. August, ab 14.30 Uhr von Dr. Harald Alex mit dem geistigen Kräuterlied von Johann Walter und dem Kreutterbuch von Johann Kentmann. Die Ausstellung ist an den Wochenenden, jeweils von 13 bis 17 Uhr, geöffnet. **SWB**

Walter und Kentmann

TORGAU. Dr. Ursula Roscher informiert am Samstag, 10. August und Sonntag, 11. August während der Öffnungszeiten der Johann Walter-Ausstellung von 13 – 17 Uhr im Kentmannhaus (ehemalige Bärenschänke) in der Schlossstraße 25 in Torgau zu folgendem Thema: „Wie gut sich wohl Johann Kentmann und Johann Walter gekannt haben?“ **SWB**

3. CSD in Torgau

TORGAU. Am Samstag, 10. August, ab 14 Uhr findet in Torgau der dritte Christopher Street Day (CSD) mit Start am Bahnhof statt. Der Demonstrationzug mündet 15 Uhr auf den Marktplatz, wo das Fest der Vielfalt ausgetragen wird. Die weltweiten Christopher Street Days stehen für Freiheit, Vielfalt und Menschenrechte. Auch der CSD Torgau setzt sich für grundlegende Menschenrechte und Gleichberechtigung für „queere“ Menschen ein. Die Existenz und Lebensrealitäten queerer Menschen werden ihnen gerade im ländlichen Raum noch zu oft abgesprochen. Lokale und regionale Initiativen und Vereine laden von 15 bis 18 Uhr zum Fest der Vielfalt auf dem Torgauer Markt ein. **SWB**

Flohmarkt für Groß und Klein

DOMMITZSCH. Der Förderverein „Gross stärkt Klein“ Dommitzsch e.V. lädt bei freiem Eintritt zu einem Flohmarkt am Samstag, 31. August, in der Zeit von 12 bis 17 Uhr in die Leipziger Straße 29 nach Dommitzsch ein. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt. **SWB**

☎ **Standanmeldungen bis zum 11. August bei Meike Hirsch, Telefon 0152 31761341, oder per E-Mail flohmarkt@dommitzsch@gmx.de**

KunterBunter Flohmarkt

BECKWITZ. Der KunterBunt Beckwitz e.V. lädt am Samstag, 10. August, ab 11 Uhr zum 2. KunterBunten Floh- und Trödelmarkt an den Beckwitzer Untersteinen ein. Angeboten und erstanden werden kann, was das Herz begehrt: ob Dekoartikel, Haushaltswaren, Gartenzubehör, Kleidung und Spielzeug oder gar Raritäten - hier finden sich mit etwas Glück und Verhandlungsgeschick neue Liebhaber. Das leibliche Wohl wird bestens umsorgt, bei Kaffee und Kuchen unterstützt der Beckwitzer Sportverein. Gewerbliche Händler sind nicht zugelassen. **SWB**

Wanderung in der Weinskeue

POLBITZ. Am Samstag, 10. August, lädt der Landschaftspflegeverband Torgau-Oschatz e.V. von 11 bis 14 Uhr zu einer Natura 2000-Wanderung im Rahmen der Ausstellung „Perspektivwechsel-Natur(a 2000) erleben vor deiner Haustür“ in der Weinskeue Polbitz ein. Die Streckenlänge beträgt sechs Kilometer, die Verpflegung ist mitzubringen. Es wird eine Teilnehmerbeitrag erhoben, eine Anmeldung ist per Telefon 03421 7785026 oder per E-Mail info@lpvto.de möglich, aber nicht verbindlich. **SWB**

☎ **Mehr Informationen auf: www.lpvto.de**

Heedebockpokal in Taura

TAURA. Der traditionelle Heedebockpokal regionaler Feuerwehren wird am Samstag, 10. August, ab 10 Uhr auf dem Festplatz des Heidedorfes Taura ausgetragen. Möglich, dass auch kurzfristige eine polnische Mannschaft teilnimmt.

Folgende Disziplinen stehen auf dem Programm: Hakenleiterstiegen bei den Männern, Frauen und der Jugend, der 3. Lauf zum Sächsischen Steigercup 2024, 100-Meter-Hindernisbahn der Männer, Frauen und Jugend, Gruppenstaffette Frauen (U20) sowie der Löschangriff Männer und Frauen.

Am Abend erwartet alle der „Tanz am Turm“, für das leibliche Wohl wird ganztägig gesorgt. **SWB**

Countryfest in Dahlenberg

DAHLENBERG. Dahlenberg lädt ein zum 6. Kinder-, Dorf- und Countryfest am Samstag, 17. August. Los geht es um 9 Uhr am Dorfteich mit dem Kinder-Angeln. Ab 14 Uhr geht es auf dem Festplatz an der Freiwilligen Feuerwehr Dahlenberg weiter. Neben Darts, Büchsenwerfen, Ponyreiten, Indianerspielen, Hüpfburg, Kinderschminken mit Fotobox, Nagelholz, Kinderkarussell,

startet 15.30 Uhr eine Piratenshow. Später erhält das Fest den typischen Country-Charakter mit Line Dance, Bierglas-schieben und der Country Band „Partygang“. Außerdem wird gegen 22 Uhr, wenn es das Wetter zulässt, ein Feuerwerk gezündet. Für die musikalische Umrahmung sorgt zum ersten Mal DJ Fränki. Hunger und Durst können gestillt werden. **SWB**

Aktiv mit Babybauch

COMPUTER-EINSTEIGER-KURS und **ENGLISCH** an der Volkshochschule Torgau

TORGAU. Drei 15-wöchige Kurse „Bodystyling“ beginnen am Montag, 12. August, 16.30 Uhr, 17.45 Uhr und 19 Uhr in der Sporthalle der Förderschulzentrums in der Straße der Jugend. Drei 8-wöchige „FitdankBaby“-Kurse beginnen am Mittwoch, 14. August. Der 8.30 Uhr startende Lehrgang „Aktiv mit Babybauch“ richtet sich an werdende Mütter ab der 14. Schwangerschaftswoche. Der 9.45 Uhr beginnende „MINI“-Kurs ist für Mütter mit 3 bis 7 Monate alten Babys konzipiert. Und der für 11 Uhr geplante MAXI-Kurs ist für Mamas mit Kindern im Alter von 8 bis 12 Monaten gedacht. Ein „Computer Einsteigerkurs“ beginnt am Donnerstag, 15. August, 14.45 Uhr. Teilnehmende ohne Vorkenntnisse erlernen in dem 7-wöchigen Lehr-

gang die Grundlagen der Bedienung und Anwendungsmöglichkeiten. Der 10-wöchige Kurs „Orientalischer Tanz“ beginnt Montag, 19. August, 18 Uhr und vermittelt die Grundlagen der bekanntesten fernöstlichen Entspannungsmethode. Der 15-wöchige Kurs „Englisch B2 vacation & conversation“ beginnt am Montag, 19. August, 18 Uhr und richtet sich an Personen, die bereits solide Kenntnisse der Weltsprache Nr. 1 haben und diese regelmäßig anzuwenden und erweitern wollen. **SWB**

☎ **Alle Lehrgänge finden, wenn nicht anders angegeben, in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter Telefon 03421 7587220 oder www.vhs-nordsachsen.de buchbar.**



INSPIRATIONEN FÜR IHRE HOCHZEIT

über den Dächern von Leipzig

11 – 19 Uhr | im LVZ-Medienhaus

♥ **Modenschauen** in der **Kuppel** um 12 | 14 | 16 | 18 Uhr mit Unterstützung von Modeatelier Wagler und Modehaus Fischer

♥ **Live-Musik**

♥ **Schnupper-Tanzkurs**

um 14.30 | 15.30 | 16.30 Uhr mit der ADTV Tanzschule Leipzig

Eintritt frei!

Jetzt mehr erfahren und für den Tanzkurs anmelden!



LVZ Peterssteinweg 19, 04107 Leipzig

TAKTISCH WÄHLEN? DAS RICHTIGE WÄHLEN!

CDU wählen gegen die AfD? Das geht nicht auf.

Denn wichtig ist nicht, wer stärkste Kraft wird. Wichtig ist, welche Parteien eine Koalition bilden, das Kabinett stellen und die Politik gestalten. Sachsen braucht eine stabile demokratische Regierung. Das geht nur mit der SPD.

Gute Kitas und Schulen, Wirtschaftswachstum und faire Löhne, Gesundheit und soziale Sicherheit: **Dafür steht die SPD. Das ist sächsische Politik für Dich.**

2024.SPDSACHSEN.DE/BRIEFWAHL



K&S Schüttguttransporte
E.Bräunig
Am Depot 6, 04880 Elsbnig, Tel.: 0172 3404868

Wir bieten an:

- Sand, Kies
- Splitte
- Unterbau (Schotter)
- Lausitzer Kohle
- Muttererde

Lieferung in Kleinst- und Großmengen möglich.

Jetzt Briefwahl! **SPD**

TIPPS UND TERMINE

Sommernachts-Ball in Trossin

TROSSIN. Der FaschingsClub Trossin (FCT) lädt am Samstag, 10. August, ab 19 Uhr zum Sommernachtsball Nr. 4 in die Narrenklause „Zur Linde“ in Trossin ein. Bei schönem Wetter kann zu den Klängen der Disco HiFi aus Dommitzsch im Biergarten-Zelt, bei schlechtem Wetter im Saal getanzt werden. Neben Getränken aller Art gibt es bis 21 Uhr einen kleinen Imbiss. **SWB**

HALLO BABY



Felix Fischer

Geburtsdatum: 26.07.2024
Geburtszeitpunkt: 23:56 Uhr
Geburtsgröße: 52 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3780 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Marie-Luise Fischer und Markus Platz
Wohnort: Trossin

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Luise Leora Schmidt

Geburtsdatum: 01.08.2024
Geburtszeitpunkt: 15:46 Uhr
Geburtsgröße: 52 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3870 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Kim Schmidt und Leon Schlawack
Wohnort: Belgern

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

Lichterparade zum Stadtfest

TORGAU. Auch in diesem Jahr erwartet die Torgauer und deren Gäste vom 4. bis 6. Oktober ein stimmungsvolles leuchtendes Stadtfest mit vielen Attraktionen und Schauplätzen in der Innenstadt. Kern von „Torgau leuchtet“ ist ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm mit Live-Musik, Straßenkunst und Mittelaltermarkt. Der Auftakt des Stadtfests soll gemeinsam mit Ihnen gestaltet werden. Ziel ist es, Torgau in ein romantisches Lichtermeer zu verwandeln. Dazu ist eine LICHTERPARADE durch die Innenstadt, welche am 4. Oktober, um 19 Uhr geplant. Sie führt vom Markt über die Bäckerstraße zum Schloss Hartenfels und zurück. Unter dem Motto „LICHT AN – Mach mit!“ werden Vereine, Institutionen und interessierte Bürger gesucht, welche die Parade mit Leben erfüllen möchten. **SWB**

Anmeldungen bis 15. August per E-Mail d.eichler@torgau.de

160 Jahre Freiwillige Feuerwehr Torgau

Am 17. AUGUST wird an der Feuerwache am Leipziger Wall mit einem TAG DER OFFENEN TÜR gefeiert

TORGAU. Das Jubiläum „160 Jahre Freiwillige Feuerwehr Torgau“ wird am Samstag, 17. August, von 10 bis 16 Uhr an der Feuerwache am Leipziger Wall 15 mit einem Tag der offenen Tür gefeiert. Das Programm wird von den Torgauer Kameradinnen und Kameraden mit den Partnerfeuerwehren gestaltet – so wird es Führungen durch die Feuerwache, eine Technikschaubühne, Vorführungen alter und neuer Feuerwehrtechnik, die Vorstellung der Jugendfeuerwehr, eine Vorführung eines Löscheinsatzes, die Bootstaufe RTB 2 sowie eine Modenschau unter dem Motto: „Die Feuerwehr im Wandel der Zeit“ geben. Für das leibliche Wohl sowie die musikalische Umrahmung sorgen der Cateringservice 78 Grad und DJ Nico K. **SWB**

Am 17. August ist die Feuerwache am Leipziger Wall Schauplatz der Feierlichkeiten „160 Jahre Freiwillige Feuerwehr Torgau.“ Foto: SWB/HL



Feuerwehrförderung für 2024 übergeben

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA) wird gefördert

TORGAU. Am vergangenen Montag erhielten die Kommunen Beilrode, Arzberg, Belgern-Schildau und die Stadt Torgau in Person der jeweiligen Bürgermeister die Feuerwehrförderung 2024 vom Landkreis Nordsachsen. Rene Vetter sprach für die Gemeinde Beilrode: „Mit einer Förderung von 71.250 Euro und Eigenmitteln von 23.750 Euro können wir nun in der Gemeinde Beilrode für insgesamt 95.000 Euro die persönliche Schutzausrüstung (PSA) für unsere Feuerwehren erwerben.“ Damit sind die Kameraden noch besser im Einsatzfall ausgerüstet – ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung. **SWB**

Aus den Händen des 2. Beigeordneten Jens Kabisch (Bildmitte) erhielten die Bürgermeister Rene Vetter, Holger Reinboth, Ingolf Gläser und Henrik Simon die Feuerwehrförderung 2024 des Landkreises Nordsachsen. FOTO: PRIVAT



Bessere und komfortable Unterstell-Möglichkeiten

Gemeinde Dreiheide erhielt 87.500 EURO an FÖRDERMITTELN

GROBWIIG. Am 30. Juli fand vor dem Feuerwehrgerätehaus in Großwig die Fördermittelübergabe mit dem 2. Beigeordneten des Landratsamtes Nordsachsen, Jens Kabisch, statt.

Die Fördermittel in Höhe von 87.500 Euro fließen in ein Nebengebäude für die Unterstellung des Mannschaftstransportwagens (MTW) der Feuerwehr Großwig. Die Gesamtmaßnahme ist mit 260.000 Euro geschätzt.

Diverse Vorbereitungs- und Planungsaufgaben werden bis Ende des Jahres 2024 abgeschlossen, sodass spätestens im Frühjahr 2025 mit der Errichtung des Stellplatzes begonnen werden kann. Damit erfüllt sich ein lang gehegter Wunsch der Großwiger Kameradinnen und Kameraden. Der MTW wird aktuell 100 Meter entfernt, in einem kommunalen Gebäude verwahrt, welches nicht den ausreichenden Platz bietet. Dadurch ist der Weg im Einsatzfall eindeutig zu lang. **SWB**



Kam mit 87.500 Euro Fördermitteln im Gepäck: Jens Kabisch, 2. Beigeordneter des Landratsamtes Nordsachsen (l.). Karsta Niejaki, Bürgermeisterin der Gemeinde Dreiheide und Andreas Schran, Wehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr Großwig wissen ganz genau, wofür das Geld verwendet wird. Foto: Gemeinde Dreiheide



Meine TZ. Mein Sommer!

Vier Wochen – vier Angebote!
 Die TZ Digital-Weeks vom 29.07. – 25.08.24

Bis zu 50% sparen!



Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

TORGAUER ZEITUNG TZ



Torgauerzeitung.de/digitalweek

TITELFOTO

Mit viel Herzblut und Fachwissen

Raumwerk **MARKUS TRUMP** in der Bäckerstraße 14 in Torgau eröffnet / Breites Leistungsspektrum und handwerkliches Können

TORGAU. Seit vergangenen Montag ist das Geschäft Raumwerk von Inhaber Markus Trump und seinem Angestellten Sven Oehmigen in der Bäckerstraße 14 in Torgau eröffnet. Es fußt auf vier Bereichen wie Polsterei, Sattlerei, Sonnen- und Insektenschutz sowie Akustik- und Schallschutz. Die gelernten Raumausstatter blicken auf gesammelte Berufserfahrungen bei der OSARA GmbH – vertrauen sich seit zehn Jahren in ihrem Gewerk und können sich aufeinander verlassen. Markus Trump arbeitet gar seit 25 Jahren im Beruf, davon 20 Jahre als Bereichsleiter in der Polsterei und drei Jahre in der Sattlerei sowie ehrenamtlich in der Prüfungskommission in der Handwerkskammer zu Leipzig. Mehrere

Weiterbildungen und Zertifikate zeugen davon, dass er am Puls der Zeit bleibt.

WUNSCH NACH SELBSTSTÄNDIGKEIT

Nach dem Aus bei OSARA wollte Markus Trump unbedingt weiter in seinem Beruf arbeiten und sich selbstständig machen. Bei der Suche nach einem geeigneten Ladengeschäft wurde er in der Bäckerstraße 14 fündig, wo nach aufwendiger Sanierung das Raumwerk – Abkürzung aus Raumausstatter und Werkstatt – Einzug hielt. „Ein großes Dankeschön an Vermieter Ralf Schultze und seine Frau von der gleichnamigen Glaserei und Tischlerei“, so Markus Trump. „Er hat uns sehr unterstützt.“ Im Mittel-

punkt des Raumwerks steht der Kunde mit seinen Wünschen. „Wir versuchen, die Projekte des Kunden zur vollsten Zufriedenheit umzusetzen“, erklärt Markus Trump.

MEHRERE STANDBEINE

Ob in der Polsterei bei der Neuanfertigung oder Aufarbeitung von Möbeln, in der Sattlerei bei der Lederverarbeitung, oder dem Anfertigen sowie der Reparatur von Planen unterschiedlicher Größen für verschiedene Anwendungsbereiche – überall schöpft das Raumausstatter-Duo aus einem großen Wissensschatz. Des Weiteren werden Sonnensegel, Jalousien, Plissees, Lamellenanlagen oder Insektenschutz nach Maß angefertigt.



Sven Oehmigen ist Angestellter im Raumwerk von Markus Trump und ein Meister an der Nähmaschine. Foto: SWB/HL



Markus Trump ist seit 25 Jahren Raumausstatter. Am 5. August eröffnete er in der Bäckerstraße 14 in Torgau das Geschäft Raumwerk mit Polsterei, Sattlerei und vielem mehr. Handwerkliches Können paart sich mit Herzblut für seinen Beruf. Foto: SWB/HL

Auch im Akustikbereich lassen sich Räume mit speziellen Vorhängen und Systemen schallschluckend und lärmisolierend gestalten. Markus Trump und Sven Oehmigen bieten eine Auswahl von 1.000 Möbelstoffen, Farben und Mustern für den Innen- und Außenbereich, um Möbel aufarbeiten zu können. Das passt in die Zeit und ist nachhaltig. Neben der Fachberatung und dem Aufzeigen der Gestaltungsmöglichkeiten wird auch das Transport-Problem vom Kunden ins Geschäft und zurück gelöst. „Mit viel Fachwissen und Herzblut gehen wir an die Aufträge, dabei machen wir auch vor speziellen Anfragen nicht halt“, so Markus Trump abschließend. Getreu ihrer Philosophie: Mit Leidenschaft fürs Handwerk, Liebe fürs Detail und Augenmaß für die Kundenbedürfnisse. **PR/HL**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8 bis 16 Uhr sowie nach Vereinbarung; Kontakt per Telefon 0155 61734201, E-Mail kontakt@raumwerk-torgau.de; mehr Informationen auf: www.raumwerk-torgau.de

TIPPS UND TERMINE

25 Jahre Starts am Brückenkopf

TORGAU. Die Torgauer Punktband „Starts“ feiert am 14. September am Brückenkopf Torgau das 25-jährige Bestehen. Auf der Gästeliste stehen Sperrzone, Police Shit und Telekoma – Wegbegleiter aus alten Tagen. Das Motto: „We win, we lose, we stay together“ wird Programm sein. **SWB**

Malerei von Anke Jahn

TORGAU. Bis zum Dezember des Jahres ist in beiden Häusern der Augenarztpraxis am Glacis, Bahnhofstraße 4, Malerei von Anke Jahn aus Eilenburg zu sehen – präsentiert und gestaltet durch den Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e.V. Neben ihrer 42-jährigen Tätigkeit als OP-Schwester, fand die Künstlerin in der Malerei einen entsprechenden Ausgleich und Freude. „Ich nutze die Zeit, die mein Begleiter ist ... um genau den richtigen Moment zu haben, um Bilder zu malen, wie diese“, so die Künstlerin zur Entstehung ihrer Werke. Seit zehn Jahren ist sie Leiterin des Aquarellkurses der VHS Nord-sachsen in Eilenburg. **SWB**

Malerei von Heike Steller

TORGAU. Malerei der Torgauerin Heike Steller ist bis Januar 2025 im Haus der Presse, Elbstraße 3 zu den üblichen Öffnungszeiten zu sehen. Seit ihrer Schulzeit begeistert sich die Künstlerin für das Malen. Anfangs durch phantasievolles Gestalten von Alltagsgegenständen, heute auf der Leinwand. Seit 2010 ist sie Mitglied der Zeichengruppe für Erwachsene des Torgauer Kunst- und Kulturvereins „Johann Kentmann“ e.V. **SWB**

Für Traktorenfreunde

HOHBURG. Traktorenfreunde, aufgepasst! Am Samstag, 10. August, findet in Hohburg ein Traktorentreffen statt. Veranstalter Dirk Keymer von den „Altraktorenfreunden Hohburger Schweiz“ verspricht zum insgesamt 15. Traktoren- und Oldtimertreffen, dem ersten seit 2018, ab 8 Uhr ein rappelvolles Programm mit einer Überraschung ab 16 Uhr. **SWB**

Mehr Informationen auf www.traktorentreff-hohburg-schweiz.de

Mehr Wissen kostet weniger

als eine 10er-Karte für das Freibad.

8 Wochen für nur **29,90 €**

Jetzt bestellen unter: abo.torgauerzeitung.de/informiert

TORGAUER ZEITUNG TZ

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

Keine Kavaliersdelikte

DR. SCHENDERLEIN zur Blockade der „Letzten Generation“

LANDKREIS. Zur Blockade von Mitgliedern der „Letzten Generation“ am Flughafen Leipzig/Halle in der Nacht auf Donnerstag der vergangenen Woche äußerten sich die nordsächsische Bundestagsabgeordnete Christiane Schenderlein und die Landtagskandidatin Tina Trompter wie folgt: „Unsere Demokratie lebt von der Auseinandersetzung mit Worten. Das gewaltsame Eindringen in den Sicherheitsbereich des Flughafens und die Blockade der Rollbahn sind keine Kavaliersdelikte, es sind kriminelle

Handlungen. Bewusst setzen die beschönigend 'Aktivisten' genannten Straftäter darauf, dass die Gefahren rechtzeitig erkannt werden und der Flugbetrieb ausgesetzt wird. Man riskiert damit nicht nur sein eigenes Leben, sondern nimmt auch Schaden für Dritte billigend in Kauf. Mein Dank gilt daher den Sicherheitskräften, die Schlimmeres verhindert haben. Da sich diese Personen auch noch bei ihren Straftaten selbst filmen, ist deren Ziel klarman sucht nicht die politische Auseinandersetzung, sondern

will die eigenen Vorstellungen ohne Debatte durchsetzen. Das schadet unserer Demokratie!“ Tina Trompter, die Landtagskandidatin der CDU im Wahlkreis rund um den Flughafen, äußert sich ebenso: „Die Blockade der Klimaaktivisten auf dem Flughafen Leipzig/Halle verurteile ich auf das Schärfste! Die Störung des Flugbetriebes stellt eine kriminelle Handlung dar, welche entsprechend bestraft werden muss. Wir brauchen wieder mehr Dialog - Blockaden helfen dabei nicht.“ **SWB**

Urlaub in der DDR

TORGAU. „Urlaub in der DDR-Von Ferienfreuden im In- und Ausland“ ist der Titel der neuen Sonderausstellung im Museum Torgau, welche bis 3. November des Jahres zu sehen ist. Heute wählen wir unser Urlaubsziel in einem großen Angebot aus. In der DDR schaffte der Staat viele Urlaubsplätze. Ziel war es, allen berufstätigen Bürgern erschwingliche Erholungsreisen zu ermöglichen. Dafür entstanden verschiedene Reiseformen: der Feriendienst des FDGB, die Ferienlager, das Reisebüro der DDR und Jugendtourist. Auch davon erzählt die Ausstellung. **SWB**

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 17 Uhr

Erntefest und Herzkissen

ARZBERG. „Wildes Kraut und kostbar Wissen“ ist der Titel einer Veranstaltung im Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg (O-M-A) in der Straße der Jugend 1c. Feiern Sie mit Antje Kieslich das erste Erntefest im keltischen Jahreskreis am **Montag, 12. August, ab 17.30 Uhr** mit einer gemeinsamen Scheibe des ersten Kräuterbrotes. Im O-M-A werden wieder Herzkissen beziehungsweise Portkissen genäht, und zwar am **Freitag 16. August, ab 15.30 Uhr**. Was ist mitzubringen? Gute Laune und eventuell eine Nähmaschine. Nach Fertigstellung der Herz- bzw. Portkissen werden diese an das Kreiskrankenhaus Torgau übergeben. **SWB**

Anmeldung bitte unter Telefon 034222 48008 oder per E-Mail m-a@ostelbien.de



Christiane Schenderlein absolvierte im letzten Sommer ein Praktikum auf dem Flughafen Leipzig/Halle und verurteilt die Blockade der „Letzten Generation“. Foto: Büro Schenderlein

KINDER PARTY

Sa, 24.08.24
10-16 Uhr
Strandbad Torgau

- Kinderreiten
- Wassersport
- Kreativangebote
- Bewegungsspiele
- Kinderschminken, Seifenblasen

NEUER TERMIN

Clown & Luftballonmodellage
Hüpfburg
Bungee-Trampolin

präsentiert von

to STADTWERKE TORGAU

S Sparkasse Leipzig

WBG Wohnungsbau-Genossenschaft Torgau

TZ mediengruppe

78°C Torgau

Trauercafe im Hospiz St. Josef

TORGAU. An jedem ersten Mittwoch im Monat findet von 17 bis 19 Uhr ein offenes, kostenloses Angebot für Trauernde in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau im Röhrweg 19. Das Trauercafe bietet Zeit für Gespräche, Kaffee, Tee und Gebäck sowie einen Raum zum Trauern, Zuhören, Erinnern und Begegnen. Alle Gespräche werden vertraulich behandelt, Einzelgespräche können vereinbart werden. **SWB**

Torgauer Tiertafel

TORGAU. Der neu ins Leben gerufene Torgauer Tiertafel e.V. hat immer samstags in der Holzweißigstraße 18 in Torgau in der Zeit von 10 bis 12 Uhr geöffnet und ist telefonisch für Fragen und Informationen zu erreichen unter 0157 34443748. Das Angebot richtet sich an Tierbesitzer, welche nur wenig finanzielle Mittel zur Verfügung haben. **SWB**

Evangelische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch finden am Sonntag, 11. August – 11. Sonntag nach Trinitatis (Israelsonntag) – wie folgt statt: **im Pfarrbereich Belgern-Beilrode:** 14 Uhr in Rosenfeld ein Tischgottesdienst mit anschließender Kaffeetafel, 14.30 Uhr in Belgern ein Feuerwehrgottesdienst im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Belgern; **im Pfarrbereich Domnitzsch-Süptitz:** 14 Uhr in Trossin die Sommerkirche zum 20-jährigen Jubiläum der Gitarrengruppe „Saitenspuren“; **im Pfarrbereich Schildau-Audenhain:** 14.30 Uhr in Schildau ein Segnungs-Gottesdienst zum Schulanfang und **im Pfarrbereich Torgau:** 10.30 Uhr in Torgau in der Stadtkirche St. Marien ein Familiengottesdienst zum Schulanfang. **SWB**

Kirchenkreis im Internet: www.kirche-in-nordsachsen.de

Bestattungshaus Eulitz
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591
www.bestattungshaus-eulitz.de
Trauerrednerin **Ilona Eulitz**

Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777
Silvia Böhme
Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau

Inhaber
Siegfried Böhme

WIR SIND FÜR SIE DA!
JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM

HÖFNER
BESTATTUNGEN GMBH

Mitarbeiterinnen
Michaela Beer, Anke Schmieler

Claus Höfner
Bestatter

Michael Höfner
Geschäftsführer

Wir sind für Sie da!
Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.
Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.
Claus Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26
Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de
auch für: Domnitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Wir müssen Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem Papa und Opa

Joachim Rensing
* 18.04.1959 † 01.08.2024

In lieber und dankbarer Erinnerung
Seine Frau Catrin
seine Kinder Franz und Ellen

Die Beerdigung findet am Samstag, dem 17.08.2024 um 13 Uhr auf dem Friedhof in Großtreben statt.

Höfner Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG
Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Frau und Mutter

Silvia Hinz
möchten wir uns bei allen recht herzlich für die erwiesene Anteilnahme bedanken.
Im Herzen bleibt sie immer bei uns.
Ihr lieber Mann Michael
ihr lieber Sohn Sebastian
Döbelitz, im August 2024
Höfner Bestattungen GmbH

*Traurig, dich zu verlieren.
Erleichtert, dich erlöst zu wissen.
Dankbar, mit dir gelebt zu haben.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Martin Lorenz
* 17.10.1936 † 28.07.2024

In stiller Trauer
Seine liebe Ehefrau Rosemarie
seine Söhne Mario, Jörg und Mark mit Familien
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Arzberg, im Juli 2024
Höfner Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG
Du warst im Leben so bescheiden, nur Pflicht und Arbeit kanntest du. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl in stiller Ruh.

Herzliche Dank
sagen wir allen, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme zum Abschied von meinem lieben Mann, lieben Vater, Schwiegervater und Opa

Helmut Sablotny
auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.
Besonderer Dank gilt dem Team der Bennewitzer Pflege-Engel, der Tagespflege des DRK in Torgau und dem Bestattungshaus Eulitz.

In liebevoller Erinnerung
Seine Frau Jutta
Sein Sohn Andreas mit Elke, Lena und Anja
Bennewitz, im Juli 2024
Bestattungshaus Ilona Eulitz

Danksagung
In den Stunden des Abschiedes waren wir nicht allein. Die vielen Gesten der Anteilnahme haben uns Trost und Kraft gespendet. Wir möchten uns von Herzen bei allen bedanken, die ihre Verbundenheit in so liebevoller Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Eulitz, Blumenhaus Andrea Lehmann, Pflegedienst Hille, Praxis Lebenswert, der Physiotherapie Haase & Fichtel sowie allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Ehefrau Silvia Krahl
Söhne Marco und Maik Krahl mit Familien
Belgern, im Juli 2024
Bestattungshaus Ilona Eulitz

*Einschlafen dürfen, wenn man müde ist.
Eine Last fallen lassen dürfen, die man lange getragen hat,
das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti und Schwiegermutter

Maritta Gasch
geb. Holzheu
* 04.03.1957 † 03.08.2024

In stiller Trauer:
Ihre Tochter Sandra und Mirko
sowie Edeltraud

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 16.08.2024 um 12 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.
Höfner Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG
Herzlichen Dank sagen wir allen die unseren lieben Verstorbenen

Hartmut Heinze
im Leben achteten, auf seinen letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme und Verbundenheit auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt der Pfarrerin Christiane Schmidt, dem Pflegedienst Hille, Frau Weiß und Herrn Hanschmann sowie dem Bestattungshaus Eulitz.

Deine Hannelore
im Namen aller Angehörigen
Mehderitzsch, im Juli 2024
Bestattungshaus Ilona Eulitz

*Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.*
(Joseph v. Eichendorff)

York Lothholz
* 13. September 1925 † 30. Juli 2024

In Liebe, verbunden mit schönen Erinnerungen an Dich, nehmen wir traurig Abschied.

Deine Töchter
Jutta und Christine mit Familien

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Torgau, im Juli 2024
Bestattungshaus Böhme

DANKSAGUNG
Erinnerungen, die unser Herz berühren, gehen niemals verloren.

Von ganzem Herzen danken wir allen, die unseren Vater

Manfred Bült
im Leben schätzten, in der schweren Stunde des Abschieds ehrten und ihre Anteilnahme durch stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt der Höfner Bestattungen GmbH für die liebevolle Begleitung und die Gestaltung der Trauerfeier.

In stiller Trauer:
Tochter Marina
Sohn Henri
im Namen aller Angehörigen
Torgau, im August 2024
Höfner Bestattungen GmbH

DANKE
Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an dich erinnern und glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme durch stillen Händedruck, gesprochene und geschriebene Worte, Blumengrüße und Geldzuwendungen sowie die erwiesene letzte Ehre beim Abschied von unserem lieben

Roland Hönnl
möchten wir uns bei ALLEN recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Rühl für die tröstenden Worte, den Mitarbeitern der Weinert Bestattungen GmbH und dem Gartenbaubetrieb Hennig.

In liebevoller Erinnerung
Deine Tochter Bettina mit Familie
Deine Lebensgefährtin Uschi
Klitzschen, Torgau, im Juli 2024
Weinert Bestattungen GmbH

ERLÖST.
Keiner wird gefragt, wann es ihm recht ist, Abschied zu nehmen. Tief betroffen sind wir über den Heimgang unseres lieben Vaters.

Helmut Knoll
geb. 03.09.1946 gest. 31.07.2024

In Liebe und Dankbarkeit
Ehefrau Ruth Knoll
Tochter Silke mit Andreas,
Enkel Armin, Laura, Alexandra,
Sebastian und Urenkel Nico sowie
Bruder Gerhardt mit Christa

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Torgau statt.
Elsnig-Waldsiedlung, im Juli 2024
Bestattungshaus Ilona Eulitz

Wenn Tränen könnten Dich erwecken.
So wärest Du schon längst erwacht.
Den größten Schmerz auf Erden
hat uns Dein früher Tod gebracht.

Jörg Blavius
* 23.11.1961 † 02.07.2024

Danke
für alle lieben Worte, Zeilen und Geldzuwendungen für jeden Händedruck, für eine stille Umarmung, für das letzte Geleit. Danke dem Redner, Herrn Fischer, für die einfühlsamen Worte, Herrn Hausmann für die musikalische Umrahmung, dem Gartenbaubetrieb Hennig und der Weinert Bestattungen GmbH Torgau für die würdevolle Begleitung.

So wie du warst, bleibst du hier.

In Liebe
Deine Christine mit Familie
Beilrode, im Juli 2024
Weinert Bestattungen GmbH

Gospelchor in Thammenhain

THAMMENHAIN. Am Sonntag, 18. August, beginnt um 16 Uhr ein Gospelkonzert im Schlosspark Thammenhain (Am Wildpark 4 in Lossatal). Zu Gast ist der Gospelchor St. Afra & Band aus Meißen unter der Leitung von Kantor Karsten Vogt. Das Konzert ist modern und traditional - Lieder aus Sister Act kommen zu Gehör. **SWB**

☑ **Karten im Vorverkauf per Telefon 034262 44960, per E-Mail Elisabeth.v.schoenberg@gmx.de oder an der Abendkasse.**

Konzerte in der Arzberger Kirche

ARZBERG. Konzerte in der Arzberger Kirche bestechen durch Vielfalt. In diesem Jahr gibt es noch einige Höhepunkte wie das Konzert der fünfköpfigen A-cappella-Gruppe (vier Frauen- und eine Männerstimme) „INTAKT“ aus Halle am **Samstag, 31. August ab 17 Uhr.** Bläsermusik des Bläserkreises Herzberg Nord, anlässlich des Jubiläums „330 Jahre Kirche Blumberg“ erklingt am **Samstag, 5. Oktober, um 17 Uhr** in der Kirche zu Blumberg. Nach Ende der Veranstaltungen wird am Ausgang herzlich um eine Spende gebeten. **SWB**

Katholische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste der Katholischen Pfarrei „Schmerzhaftes Mutter“ Torgau: **Freitag, 9. August** Heilige Teresia Benedicta vom Kreuz: 15 Uhr Gebetsstunde zur göttlichen Barmherzigkeit; **Samstag, 10. August Heiliger Laurentius:** 18 Uhr Sonntagsvorabendmesse, 19 Uhr Gemeindegottesdienst mit Pfarrer Ronald Kudla und seinen Berichten aus Togo; **Sonntag, 11. August 19. Sonntag im Jahreskreis:** 8 Uhr Wort Gottes Feier in Arzberg, 10 Uhr Schulanfangsgottesdienst; **Donnerstag, 15. August Mariä Himmelfahrt (Mariä Aufnahme in den Himmel):** 18 Uhr Heilige Messe in Dommitzsch zum Patronatsfest mit anschließendem gemütlichen Beisammensein; **Freitag, 16. August, 8.30 Uhr:** Requiem für Thea Slotta, 15 Uhr Urnenbeisetzung Thea Slotta auf dem Friedhof in Torgau; **Samstag, 17. August:** Kollekte für Partnerdiözesen, 18 Uhr Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 18. August 20. Sonntag im Jahreskreis:** Kollekte für Partnerdiözesen, 10 Uhr Heilige Messe, 15 Uhr Heilige Messe in polnischer Sprache, Nachfeier des Heiligen Paters Maximilian Kolbe OFM. **SWB**

☑ **Alle Termine ohne Ortsangabe finden in Torgau statt.**

Tag der Schmetterlingswiese

Verschiedene Akteure wie der LPV Torgau-Oschatz und die Stadt Belgern-Schildau laden in den Rolandpark Belgern am **17. AUGUST** ein

BELGERN. Die Stadt Belgern-Schildau, der Landschaftspflegeverband Torgau-Oschatz e.V. und der DVL Sachsen e.V. laden zum Tag der Schmetterlingswiese am **Samstag, 17. August, von 14 bis 17 Uhr in den Rolandpark nach Belgern** ein. Der Aktionstag für die ganze Familie beinhaltet viel Wissenswertes wie um 14.30 Uhr Pflanzen und Tiere auf der Schmetterlingswiese mit Experten entdecken, 15 Uhr Samenbomben mit wertvollen Wildkräutern selbst herstellen und 15.30 Uhr Sensenkurse für Kinder und Erwachsene mit den Salbitzer Kümmerlingen. Zudem lassen sich regionale Schätze genießen, Interessenten können eine Kutschpartie durch den Park unternehmen. Ein Kaffee- und Kuchenbuffet wird organisiert durch die Evan-

gelische Oberschule Belgern-Schildau. Insektenfreundliche Flächen in bewohnten Gebieten sind ein kostbares Juwel. Die Doppelstadt Belgern-Schildau und der LPV Torgau-Oschatz e.V. pflegen seit Jahren eine Schmetterlingswiese im Rolandpark. Sie verzichten dabei auf chemische „Helfer“ und mähen die Flächen nur einmal nach der Blüte mit schneidenden Werkzeugen (wie Balkenmäher oder Sensen), die die kleinen Lebewesen schonen. Ein Teil der Wiese bleibt als Winterquartier ungemäht stehen. Die blühende Fläche ist ein grüner Lernort. Auch überregional ist die Freude über die gute Entwicklung der Vielfalt auf der Fläche in Belgern groß. Die Wiese ist Teil des sächsischen Projektes INUVERSUMM. Es macht Wiesen, Gärten, Flächen



mit Hecken und Gehölzen oder Gewässern als wertvolle (Über-) Lebensräume für einheimische Insekten sichtbar. Am Aktionstag kann man rings um die Neuanlage und die richtige Pflege Wiesen viel lernen. Ein kurzer Wiesen Spaziergang zeigt blühende Kräuter und macht Schmetterlinge und Heuschrecken erlebbar. Der LPV Torgau-Oschatz e.V. berät, wie solche Flächen mit passenden regionalen Pflanzen angelegt werden und welche Fördermittel man nutzen kann. So kann jeder zu Hause, in der Kommune, im Verein, in Schulen oder Kitas einen Beitrag zum Erhalt der Artenvielfalt zu leisten. **SWB**

☑ **Mehr auf www.inuversumm.de sowie auf www.lpvto.de**

Foto/Grafik: Jennifer Wintergerst

Darm-Divertikel lassen sich natürlich therapieren

VERSTOPFUNGEN, BLÄHUNG, DRUCK im Darm?

REGION. Wenn sich unangenehme Verstopfungen, Blähungen und linksseitige Bauchschmerzen über Monate häufen, kann dies auf Darm-Divertikel hindeuten. Im Rahmen einer natürlichen Innoval SUD-Therapie, lassen sich dank eines wissenschaftlich geprüften, probiotischen Bakteriums ihre Auswirkungen jedoch vielfach bemerkenswert abmildern.

Jeder Dritte über 60 Jahre und sogar zwei von drei Menschen über 70 entwickeln im Alter Divertikel – eigentlich harmlose Darmausstülpungen. Meistens verursachen sie keine Beschwerden, manchmal jedoch kann es zu vielfach immer wiederkehrenden, Schmerzen im linken Unterbauch, Blähungen und Verstopfungen oder auch zu Durchfällen kommen. Bei 20 Prozent dieser behandlungsbedürftigen Betroffenen entsteht sogar eine schmerzhafte Entzündung der Divertikel, eine Divertikulitis. Typisch ist ein schubweises Aufflammen der Entzündung nach teilweise monatelanger Beschwerdefreiheit.

VON UNAUFFÄLLIG BIS HEFTIG ENTZÜNDET

Die Divertikelkrankheit kann verschiedene Formen annehmen, weshalb Ärzte sie in verschiedene „Typen“ einteilen. Werden im Darm Divertikel zufällig gefunden, es sind aber keine Beschwerden vorhanden,



Wiederkehrende Schmerzen in linken Unterbauch können Anzeichen einer Divertikelkrankheit sein.

Foto: stock.adobe.com / Stockphotodirectors

wird dies als Typ 0 bezeichnet. Typ 1 steht für eine akute, komplikationslose Entzündung der Divertikel, während bei Typ 2 Komplikationen auftreten. Typ 3 beschreibt die chronische Form der Divertikelkrankheit, die sich meist ohne für den Arzt sichtbare Entzündungen, aber in reizdarm-ähnlichen Beschwerden, mit Bauchschmerzen, Blähungen, Verstopfung oder Durchfall, äußert. Ursache ist vielfach eine Störung in der Darmbakte-

rien-Zusammensetzung, mit einer vermehrten Ansiedlung von Krankheitserregern und unterschwelligen Entzündungen der Darmwand. Hier beherrscht sich ein spezifisches Darmtherapeutikum mit dem dafür besonders geeigneten Bakterienstamm Lactobacillus casei DG (in Innoval SUD, rezeptfrei, Apotheke). Dieses natürliche Darmbakterium sorgt unter anderem für eine Normalisierung der Stuhlkonsistenz (da-

durch reduziert sich der Druck auf die Darmstrukturen), es reguliert das Gleichgewicht der Darmflora durch die Förderung gesundheitsfördernder Bakterien und begrenzt gleichzeitig das Wachstum schädlicher Keime. Seine anti-entzündlichen Eigenschaften tragen zur Vorbeugung fortschreitender Entzündungsprozesse bei und senken im Vorfeld das Risiko einer schmerzhaften Divertikulitis um bis zu 85 Prozent. **PR**

ANZEIGE

Tuningtreffen in der Louise

DOMSDORF. Im brandenburgischen Domsdorf findet am Samstag, 10. August um 16 Uhr das markenoffene Tuningtreffen „SpotNight auf LOUISE“ statt. In einer spannenden Atmosphäre bei guter Musik und leckerem Essen treffen sich Tuningfreunde, um gemeinsam ihrer Leidenschaft zu fröhnen. Aussteller können mit ihren Fahrzeugen ab 14 Uhr anreisen. Veranstalter ist das Team des Technischen Denkmals Brikettfabrik Louise. **SWB**

☑ **Tickets gibt es unter <http://www.spotnight.net/tickets>**

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau
[sonntagswochenblatt_torgau](https://www.instagram.com/sonntagswochenblatt_torgau)

Kreativangebote & Kräuter

TORGAU. Zum „Tag des offenen Denkmals“ am Sonntag, 8. September, ab 11 Uhr hat die Bastion 7 in Torgau inklusive Kreativangeboten sowie Kaffee und Kuchen geöffnet. Um 14 Uhr lädt Dr. Uwe Niedersen zu einer Führung durch die „Flanckensmatt der Bastion VII“ ein. Am 10. September ab 16 Uhr findet der Kräuterplausch mit Antje Kieslich rund um das Erntedankfest statt. Anmeldung erforderlich per Telefon 03421 7762230. Weitere Termine: 22. Oktober und 10. Dezember. Am 11. September um 14 Uhr ist anlässlich des Seniorenmittwochs Apothekerin Heide Schulz vor Ort. Sie referiert zum Thema Erkältungskrankheiten mit Vorbeugung und Heilung. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. **SWB**

Info-Abend in Eilenburg

Potentielle **PFLEGEELTERN** werden gesucht

LANDKREIS. Der Pflegekinderdienst des Landkreises Nordsachsen bemüht sich intensiv darum, Pflegefamilien für Kinder zu finden, die aus den unterschiedlichsten Gründen nicht bei ihren Ursprungsfamilien leben können. Um über die Anforderungen und den rechtlichen Rahmen für diese Aufgabe aufzuklären, gibt es regelmäßig Info-Abende. Der nächste findet am **13. August 2024 von 16 bis 18 Uhr** am Standort Eilenburg des Landratsamtes Nordsachsen,

Dr.-Belian-Straße 4-5, im Zimmer 205 statt. Interessenten werden gebeten, sich vorab per **E-Mail an pfegekinderdienst@ira-nordsachsen.de** für die Veranstaltung anzumelden. Ein weiterer Info-Abend ist am 5. November 2024 in Delitzsch geplant. Darüber hinaus besteht für potenzielle Pflegeeltern jederzeit die Möglichkeit, sich unter der genannten Mailadresse an den Pflegekinderdienst zu wenden, um einen Termin für eine Erstberatung zu vereinbaren. **SWB**

Traueranzeigen

Traueranzeigen

Unsere Herzen sind gebrochen!
Deine Stimme, so vertraut, schweigt.
Deine Nähe, so gewohnt, ist nicht mehr da.
Du fehlst!
Was bleibt sind dankbare Erinnerungen.

Fassungslos und in tiefem Schmerz müssen wir Abschied nehmen von meinem geliebten Mann, unserem Papa, Sohn, Bruder, Schwager, Onkel, Schwiegersohn und Cousin

Karsten Ehlich

* 03.07.1976 † 29.07.2024

Im Namen aller Angehörigen:
Deine Rici mit Lara und Xenia

Großkorgau, im August 2024

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 24.8.2024, um 13:00 Uhr auf dem Friedhof in Großkorgau statt.



DANKSAGUNG

Ein Vater hilft – ohne viel Worte,
ein Vater versteht – ohne viel Worte,
ein Vater liebt – ohne viel Worte,
ein Vater geht – ohne viel Worte,
und hinterlässt eine Leere,
die in Worten keiner auszudrücken vermag!

Wir danken allen, die sich beim Tod meines lieben Mannes, unseres Vaters und Opas

Lothar Funke

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Inge Funke
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im Juli 2024

DANKSAGUNG

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Opa

Wolfgang Steenbeck

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich für die liebevolle Anteilnahme durch geschriebene und gesprochene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geduwendungen bedanken.

Ein besonderer Dank gilt seinen Kollegen, den Fußball- und Gartenfreunden, der Hausgemeinschaft, dem Pflegedienst Worresch & Knör, dem Blumenhaus Schubert, dem Redner Herrn Dr. Jürgen Budach sowie der Höfner Bestattungen GmbH.

In Liebe
Seine Frau Brigitte
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im August 2024

Höfner Bestattungen GmbH

KURZINFOS

Ein Tag rund ums kühle Nass

WEBNIG. Ein Tag der offenen Tür im Wasserwerk der Fernwasserversorgung Elbaue-Ostharz GmbH (FEO) in Weßnig ist verbunden mit einer herzlichen Einladung, selbst einen Blick hinter die Hallentüren zu werfen und allein oder mit der ganzen Familie einen spannenden Tag mit vielen Informationen, Spielen und Experimenten rund ums kühle Nass zu erleben. Wann? Am Samstag, 24. August, von 10–14 Uhr in der Lindenstraße 24 im Torgauer Ortsteil Weßnig. **SWB**

Klavierkonzert mit A. Boyde

MELPITZ. Am Freitag, 13. September, beginnt um 19 Uhr in der Musikscheune Melpitz ein Klavierkonzert mit Gellert-Preisträger Andreas Boyde unter dem Titel: „Ballets Russes“. Es kommen Kompositionen von Robert Schumann, Karl-Maria von Weber und Claude Debussy zu Gehör. **SWB**

☐ Kartenbestellungen und Auskünfte per Telefon 03421 902315, oder per E-Mail dresden-melpitz@t-online.de

Kabarett mit „Schwarzpulver“

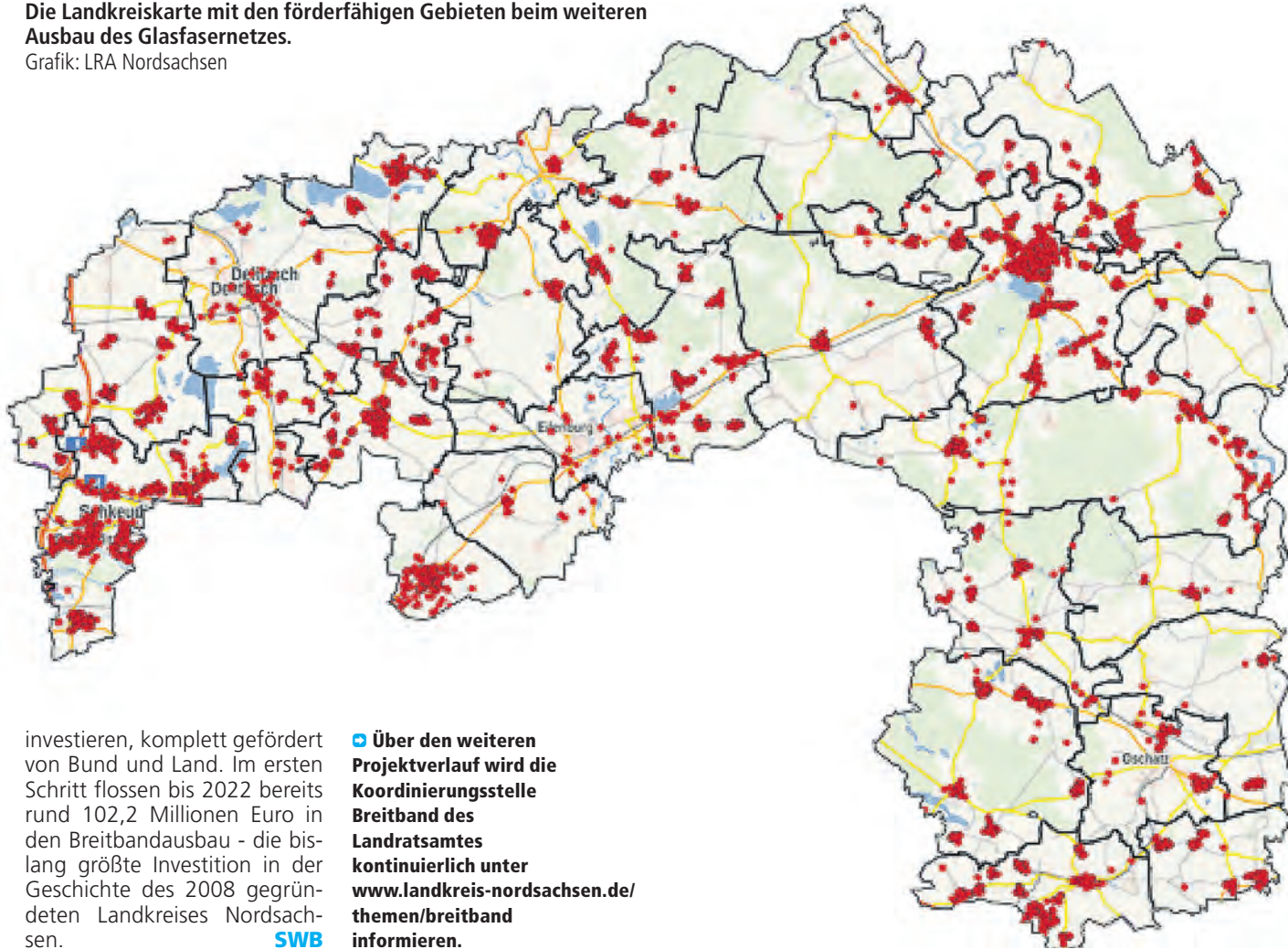
DOMMITZSCH. Am Freitag, 13. September, beginnt um 19 Uhr (Einlass: 18.30 Uhr) ein Kabarettabend mit dem Duo „Schwarzpulver“ in der Tourismusinformation Dommitzsch. Markt 3. In ihrem aktuellen Programm: „Geht der Wumms nach hinten los?“ nehmen Niels Schulz aus Beilrode und Jürgen Röhr aus Markkleeberg den alltäglichen Wahnsinn unter die Lupe. In der Pause werden Getränke angeboten. Tickets in der Tourismusinformation, Telefon 034223 43924. **SWB**

Breitbandausbau im Landkreis Nordsachsen geht weiter

ZUSCHLAG wird **NOCH IN DIESEM JAHR** erteilt

LANDKREIS. Der Landkreis Nordsachsen geht den nächsten Schritt hin zu einer flächendeckenden Breitbandversorgung. Nach Abschluss des europaweiten zweistufigen Ausschreibungsverfahrens soll noch in diesem Jahr der Zuschlag für den weiteren Ausbau des Glasfasernetzes erteilt werden. Ab 2025 können dann die Bagger wieder rollen und Tausende Kilometer Kabel in die Erde bringen. Rund 66 Prozent des Landkreises verfügen derzeit über High-Speed-Internet – ein Spitzenwert im ländlichen Raum des Freistaates Sachsen. Nach den weißen Flecken mit weniger als 30 Megabit pro Sekunde (Mbit/s) sollen nun auch die grauen Flecken verschwinden. Das heißt: Förderfähig sind diesmal Adresspunkte mit einer Datenübertragungsrate von weniger als 100 Mbit/s, für die in den nächsten drei Jahren kein Ausbau durch ein Telekommunikationsunternehmen vorgesehen ist. Bei einem Markterkundungsverfahren wurden rund 15.000 solcher Adresspunkte in 30 Kommunen ermittelt und auf dieser Grundlage drei Projektgebiete gebildet. Bis 2028/29 wird der Landkreis rund 95,5 Millionen Euro in die Beseitigung der grauen Flecken

Die Landkreiskarte mit den förderfähigen Gebieten beim weiteren Ausbau des Glasfasernetzes.
Grafik: LRA Nordsachsen



investieren, komplett gefördert von Bund und Land. Im ersten Schritt flossen bis 2022 bereits rund 102,2 Millionen Euro in den Breitbandausbau – die bislang größte Investition in der Geschichte des 2008 gegründeten Landkreises Nordsachsen. **SWB**

☐ Über den weiteren Projektverlauf wird die Koordinierungsstelle Breitband des Landratsamtes kontinuierlich unter www.landkreis-nordsachsen.de/themen/breitband informieren.

Ihre Meinung ist gefragt!

TORGAU. In einer Online-Umfrage geht es um das Thema Einzelhandel in Torgau: Wo kaufen Sie ein? Welche Angebote gefallen Ihnen? Wie gut erreichen Sie den Einkaufsmarkt? Was könnte man verbessern? Interessierte sind eingeladen, sich zu beteiligen, um der Stadt wichtige Hinweise zu

Themen wie Nahversorgung, Mobilität und Qualität der Torgauer Altstadt zu geben. Papier-Fragebögen gibt es an der Pforte des Rathauses, oder vor dem Bürgerbüro. **SWB**

☐ Zur Online-Umfrage geht es wie folgt: <https://umfragen.ci-ma.de/Kundinnen>

Nützliche Tipps, Veranstaltungstermine, Kleinanzeigen und vieles mehr – immer aktuell in Ihrem **Sonntagswochenblatt**

Wettbewerb Leistungspflügen

KÖLLITSCH. Am Mittwoch, 4. September und Donnerstag, 5. September findet im Sächsischen Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie auf dem Lehr- und Versuchsgut Köllitsch das Leistungspflügen im Wettbewerb statt. Beginn ist jeweils 9 Uhr. Als Trainer fungiert Hans-Werner Heidemann, 1.

Vorsitzender des Deutschen Pflügerrats und seit 26 Jahren Trainer für Bodenbearbeitung. **SWB**

☐ Mehr Informationen auf: <http://www.ifulg.sachsen.de> Anmeldungen bis 30. August unter: <https://mitdenken.sachsen.de/1043614>

KURZINFOS

Gartenserenade in Melpitz

MELPITZ. Am Sonntag, 1. September, beginnt um 17 Uhr ein Konzert im Garten der Melpitzer Musikscheune. Der Titel: „Liebe, Verrat und andere Missverständnisse“ soll Programm sein. Es spielt auf das Holzbläserquintett der Sächsischen Bläserphilharmonie. **SWB**

☐ Kartenbestellungen und Auskünfte per Telefon 03421 902315, oder per E-Mail dresden-melpitz@t-online.de

Für die Schwarze Szene

TORGAU. Zum vierten Mal wird am Torgauer Entenfang das Stella Nomine Festival – The Blackest One vom 15. bis 17. August ausgetragen. Auf der Bühne stehen unter anderem Kite, Umbra et Imago, Dark und Worn out sowie weitere nationale und internationale Szenegrößen. Das Stella Nomine wird gern als „kleine Schwester“ des WGT in Leipzig bezeichnet. **SWB**

☐ Mehr Informationen und Tickets auf: www.stella-nomine-festival.com

Bauernmarkt in Ostelbien

PÜLSWERDA. Der zweite Ostelbische Bauernmarkt als „Herbstmarkt“ in Pülswerda wird am Sonntag, 29. September, von 10 bis 15 Uhr ausgetragen. Neben dem Betriebsgelände des Betriebes Elbweiderind von Matthias Schneider, ist auch die Gärtnerei Orlowski Schaulplatz des bunten Treibens. Dort gibt es Produkte aus eigenem Anbau und vieles mehr. **SWB**

☐ Mehr Informationen auf: www.gaertnerei-orlowski.de

STELLENMARKT

Rentner su. Minijob im Handwerk 0171 7720983

Wir suchen Mitarbeiter m/w/d in Voll- oder Teilzeit für unsere Spielothek in Torgau. Tel. 0177 / 3322292

! Begleitagentur !
Guter Verdienst, bei freier Zeiteinteilung, Damen jeden Alters. **Tel.: 0151 / 15554101**

Zur Teamverstärkung suchen wir ein einen **Kollegen:in** mit Spaß am Vertrieb, Tatendrang und charismatischen Umgang in hitzigen Situationen. Du bist Teamplayer und magst neue Herausforderungen? Dann meld dich schnell bei uns: **Fourteenone Riesa** Hauptstraße 7, Tel. 03525 74730

Wir suchen für einen großen Industriebetrieb in Riesa **Produktionsmitarbeiter (m/w/d).** Maschinenführung, Auftragsbearbeitung am PC, Schichtbereitschaft, erste Berufserfahrung in diesem Bereich wären super! Das ist genau dein Ding? Melde dich gern bei uns, **Fourteenone Riesa** Hauptstraße 7, Tel. 03525 74730

Verkäuferin (w/m/d) ab sofort gesucht
• Vollzeit/Teilzeit
• Filiale Torgau
• Quereinsteiger auch möglich
Bewerbungen schriftlich an: **Bergholz Orthopädie-Schuhtechnik**, Karlstraße 4, 06895 Zahna-Elster oder per Mail info@orthopaedie-bergholz.de

Wollen Sie eine Anzeige schalten?
Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot. **Ich bin für Sie da. Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999**



Mockrehna

Erne deine Nachbarn kennen als **WOCHENBLATTBOTE (M/W/D)**

WIR BIETEN:

- leistungsgerechte und pünktliche Bezahlung
- persönliche Betreuung
- soziale Absicherung
- klar strukturierte Verteilgebiete

DEIN PROFIL:

- 18 Jahre oder älter
- mobil zu Fuß oder mit dem Auto
- ideal für alle Nebenverdienstinteressierten, parallel zur Schule, zur Arbeit, zur Uni, zur Rente oder zum Haushalt!

MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig
Tel. 0341 21813271
souffort.bewerben@lokalboten.de

Bewirb dich jetzt unter

lokalboten.de



MARKT AM SONNTAG

Hörnerklang am Wendelstein

15. Auflage der beliebten Veranstaltung am **24. AUGUST AUF SCHLOSS HARTENFELS** in Torgau

TORG AU. Der Jagdverband Torgau e.V. freut sich gemeinsam mit dem Männerchor Torgau-Jessen und Torgau-Kultur e.V. als Organisatoren auf die inzwischen 15. Auflage der Veranstaltung Hörnerklang am Wendelstein am Samstag, 24. August, ab 19 Uhr auf Schloss Hartenfels in Torgau. Eingeladen sind sowohl alle Weidgenossen, Musik- und Kulturinteressierten, als auch Geschichtsfreunde. Eine in manchen Regionen bereits verschwundene musikalische Tradition lebt am 24. August in der majestätisch-historischen Atmosphäre des Schlosses Hartenfels wieder auf. Jagdbegeisterte und Musikliebhaberinnen können dem „Hörnerklang“ lauschen, sich von Geschichten und Liedern rund um die Jagd und die Verbindung zwischen Menschen und Natur verzaubern lassen. Mit dabei sind dieses Jahr: Jagd- & Parforcehorngruppe Taucha, Jagdhornbläsergruppe „Herbert Dießner“ Bockwen und ganz neu die Alphorngruppe



pe der Musik- und Kunstschule des Landkreises Leipzig. Das Prinzip der Jagd ist so alt wie die Menschheit. Einst schlichtweg zur Nahrungserweiterung, um das wertvolle Fleisch der in den Wäldern lebenden Wildtiere etabliert, dient sie inzwischen auch zur Regulierung des Wildbestandes auf ein für die Flora erträgliches Maß. Nicht abzustreiten ist es, leidenschaftlichen Jägern jedoch auch ein gewisses Quäntchen Vergnügen am Waidmannsleben zuzugestehen - jenes bot und bietet noch immer reichlich Stoff für Konzerte wie dieses am 24. August. **SWB**

Tickets gibt es ab sofort über das Internet: www.kulturhaus-torgau.de, oder telefonisch unter: 03421 70140 (TIC Torgau)

Die Veranstaltung Hörnerklang am Wendelstein auf Schloss Hartenfels in Torgau vereint Musik mit dem Thema Jagd. Foto (Archiv): Dirk Heinze

Wollen Sie eine Anzeige schalten?

Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.



Ich bin für Sie da.
Carsten Brauer
Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: carsten.brauer@tz-mediengruppe.de

IMMOBILIENMARKT

ANDERE IMMOBILIENGESUCHE

WIR SUCHEN STÄNDIG!

EFH, MFH, Baugrundst., Bauernhöfe, Waldflächen und Landwirtschaftsflächen, Erholungsobj. und Gewerbeimmobilien

Ihre Angebote bitte an:
Michaels-Immobilien
(RDM Sachsen e.V.)
info@michaels-immobilien.de
www.michaels-immobilien.de

„Seit 31 Jahren
erfolgreich Immobilien
vermittelt!“

Hotline Oschatz: Tel. 03435 922572 oder 0170 3871146

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

Sommergesang im Garten Erdenreich

Der renommierte mdr Rundfunkchor kommt am **24. AUGUST** nach Schildau

SCHILD AU. Am Samstag, 24. August, gastiert ab 14.30 Uhr im Rahmen eines Gartenfestes der renommierte „mdr Rundfunkchor“ im Garten Erdenreich Schildau am Kirchberg 2 und wird unter dem Titel „Sommergesang“ einen kleinen Einblick in sein Können geben. Rund 30 Sängerinnen und Sänger werden erwartet. Hintergrund: Der mdr Rundfunkchor ist ein Ensemble mit hohem künstlerischen Anspruch. Seine Auftritte sind

nicht nur auf das Sendegebiet des mdr beschränkt, sondern seit einer Konzertreise durch Skandinavien 1957 international gefragt. Der Chor mit Sitz in Leipzig präsentiert sich oft zusammen mit dem mdr Sinfonieorchester, dem Gewandhausorchester oder der Staatskapelle Dresden. Unter dem Titel „Sommergesang“ will der mdr Rundfunkchor Ende August 2024 kleine Initiativen und Gruppen im Sendegebiet des mdr besuchen,

die sich für die Förderung von Kultur und gemeinschaftlichem Engagement in den weiten Räumen der Region stark machen. Mit dem Auftritt am 24. August wird auch die Arbeit im „Garten Erdenreich“ in Schildau gewürdigt. **SWB**

Mehr Infos über den Garten Erdenreich – Pfarrgarten und Kulturscheune der Kirchengemeinde Schildau unter <https://garten-erdenreich.de>

Meinungsfreiheit und Demokratie

GESPRÄCHSREIHE des PEN Berlin am 13. August in Torgauer Kulturbastion

Gespräch über Meinungsfreiheit und Demokratie

Das wird man ja wohl noch sagen dürfen

mit **Patrick Bahnerts**, **Ralf Schuler** und dem **Publikum**

Mod. **Gabriela Jaskulla**

Di **13. 19 Uhr, Kulturbastion Torgau** (Einfahrt ab August 148)

Grafik: PEN

TORG AU. Am Dienstag, 13. August, beginnt um 19 Uhr im Rahmen der GESPRÄCHSREIHE DES PEN BERLIN vor den Landtagswahlen in Sachsen am 1. September die Veranstaltung „Das wird man ja wohl noch sagen dürfen - Meinungsfreiheit und Demokratie“ in der Torgauer Kulturbastion. 37 Veranstaltungen, von Annaberg bis Perleberg, von Ilmenau bis Zwickau, mit 118 mitwirkenden Schriftstellerinnen und Journa-

listinnen, Publizistinnen und Künstlerinnen von Pinar Atalay bis Juli Zeh, von Dirk Oschmann bis Monika Maron. Nach der Wahrnehmung vieler ist es auch in Deutschland nicht gut um die Meinungsfreiheit bestellt. Zwar waren Mittel und Möglichkeiten, Kritik zu formulieren und Gehör zu finden, nie größer als heute, dennoch wächst die Zahl derer, die sich eingeschränkt fühlen. Aber wer genau hinsieht, wird feststel-

len, dass sich hier nicht einfach zwei Bevölkerungsgruppen gegenüberstehen. Vielmehr ist es so, dass wer sich heute über „enge Meinungskorridore“, „Denk- und Sprechverbote“ und „Cancel Culture“ beklagt, morgen selber Grenzen des Zulässigen vorzugeben versucht; je nachdem, worum es gerade geht. Das erschwert den gesellschaftlichen Dialog doch sehr – und an dieser Stelle setzt PEN Berlin an. Die zwei Podiumsteilnehmerinnen wollen nicht nur miteinander reden, sondern auch mit dem Publikum. Meinungsfreiheit ist nicht Widerspruchsfreiheit; aber bereits das Gefühl eingeschränkter Meinungsfreiheit erschwert den gesellschaftlichen Dialog. Denn wer glaubt, selbst nicht frei sprechen zu können, ist auch viel weniger bereit, seinem Gegenüber zuzuhören. **In Torgau mit:** Patrick Bahnerts, Journalist für die FAZ, Ralf Schuler, Journalist und Theodor-Wolff-Preisträger sowie Moderatorin Prof. Dr. Gabriela Jaskulla, Journalistin und Schriftstellerin. Sie arbeitet für Deutschlandfunk Kultur und lehrt Journalismus an der Hochschule Hannover. **SWB**

Der Eintritt ist frei. Um Voranmeldung per E-Mail an post@kap-torgau.de wird gebeten.

TIPPS UND TERMINE

Vorhang auf! in der Bastion 7

TORG AU. „Vorhang auf“ zum Puppentheater Rabatz aus Herzberg heißt es in der Bastion 7 in der Kleinen Feldstraße 7 in Torgau am Montag, 2. September, zu zwei Vorstellungen um 9.30 und 16 Uhr. Liebevoll gestaltete Puppen und Kulissen verleihen jedem Stück eine eigene Note. Kitas, Horte, Familien und Interessierte sind herzlich zu einem Unkostenbeitrag von fünf Euro eingeladen. **SWB**

30 Jahre Kläranlage

LANGENREICHENBACH. Anlässlich des Jubiläums 30 Jahre Kläranlage Langenreichenbach lädt der Abwasserzweckverband Heidelberg (ASZ) am Samstag, 24. August, von 10 bis 17 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein. Neben Führungen werden eine Ausstellung und die Besichtigung des Fuhrparks sowie Vorführungen mit der Schiebekamera angeboten. Für die Kinder gibt es eine Entdeckerstation und eine Hüpfburg. Die Versorgung der Besucher übernehmen der Kindergarten „Sausewind“, die Minifeuerwehr und die Kegler vom SV Blau-Weiß. Auch das Eis mobil der Torgauer Eisdiele „Carpe diem“ ist vor Ort. **SWB**

Liederkabarettist Denkewitz

BELGERN. Am Samstag, 24. August, ab 18.30 Uhr heißt es im Bibliothekshof in Belgern „Als Mann ein Mängel-Exemplar“ mit dem Leipziger Liederkabarettist Jürgen Denkewitz, der seit vielen Jahren im Duo „Melnakomiker“ auf den Kleinkunsthöfen unterwegs ist. In seinem Solo-Programm setzt er sich auseinander und verzweifelt - an sich, an den Frauen, an den Männern und an all denen, die sich sonst noch so diskriminiert fühlen. Also an allen. Er ist ein charmanter „Haudrauf“, und er meint es so: charmant. Nicht ganz so ernst. Aber durchaus verzweifelt. **SWB**

Karten im Vorverkauf in der Stadtbibliothek Belgern, im Rathaus Belgern (Frau Schneider), oder im Schuhhaus Dorn unter Tel.: 034224 44021 oder 44025 sowie an der Abendkasse

„InTakt“ singt A-capella

ARZBERG. In Der Dorfkirche Arzberg beginnt am Samstag, 31. August, ab 17 Uhr (Einlass: 16.15 Uhr) ein A-capella-Konzert mit „InTakt“ aus Halle. Die fünfköpfige Gruppe begeistert durch ein abwechslungsreiches, breit gefächertes Repertoire, welches von Klassik bis Pop in unterschiedlichen Sprachen reicht. Die Singenden bringen persönliche Stärken und musikalische Vorlieben ein – gemeinsam ist ihnen die Freude an der Musik. **SWB**

CoB lockt ins Waldbad

MEHERDITZSCH. Das Colors of Beat (CoB) Open Air im Waldbad Meherditzsch am 6. und 7. September wirft bereits seine Schatten voraus. Fans von Reggae, SKA und Meer am See kommen voll und ganz auf ihre Kosten. Das Line-up ist bestätigt. Auf der Bühne stehen unter anderem Bands wie „Mellow Mood“, „Liedfeet“ und „Treasha & Run it“ aus Kenia sowie „Meta and the Cornerstones“ aus New York City sowie die SKA-Legenden „Dr. Ring Ding“ und „Judge dread M.“ sowie „Ruff & Tuff“ und „Rudeboy Soundsystem“. Für die Kids ist „Nikis Kindermusik“ vor Ort. Auch die 6. Auflage des CoB verspricht Musikgenuss für alle. **SWB**

Mehr Informatives und Tickets auf www.colors-of-beat.de/shop/

Kabarett an der Heilandskirche

BEILRODE. Am Samstag, 24. August, gastiert ab 19 Uhr (Einlass: 18.30 Uhr) an der Heilandskirche Beilrode das Kabarett Schwarzpulver mit ihrem Programm „Geht der Wumms nach hinten los?“ Die Kabarettisten Niels Schulz aus Beilrode und Jürgen Röhr aus Markleeberg nehmen den alltäglichen Wahnsinn unter die Lupe. Alle aufgeworfenen Fragen werden mit einem lachenden und nachdenklichen Auge beantwortet. **SWB**

Karten im Pfarramt Beilrode, Telefon 03421 707148, bei Modemann in der Bahnhofstraße 1 in Beilrode und an der Abendkasse.

OH LIS IMMOBILIEN
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.
WEG • Mehrfamilienhäuser • Sonderigentum • Gewerbe
03421-7386077 • Guido Ohls (Inh.) • info@ohlis-immobilien.de

RITTER IMMOBILIEN
Inh. Sabine Ritter - Tel. 03421/710842
Ritterstr. 2 - 04860 Torgau
www.ritter-immobilien-torgau.de
Persönlich – Kompetent – Zuverlässig – Objektiv – Hilfreich
... und Ihr Ansprechpartner vor Ort, wenn es um den Verkauf oder Kauf einer Immobilie sowie Landwirtschaftsflächen geht!

IMMOBILIENVERKAUF
Nützliche Tipps, Veranstaltungstermine, Kleinanzeigen und vieles mehr – immer aktuell in Ihrem **SONNTAGSWOCHENBLATT**
Verk. Grdst. in Klitzschen/Mockrehna, 1.653 m², EFH m. Nebengelass Tel. 0160 96876130

DUMME FRAGE?
... GIBT ES BEI UNS NICHT!
Sie haben kein **SONNTAGSWOCHENBLATT** bekommen? Wir helfen Ihnen gern:
☎ **03421 721028**

MARKTPLATZ
MÖBEL/HAUSRAT
BEKANNTSCHAFT
SIE SUCHT IHN

DDR-Schränkwand zu verschenken (Breite 3,18m/Höhe 2,05m) Tel. 035268/83819

Eckbank, Lederimitat, rot, gebraucht, viel Stauraum in Sitzbank und Lehne, 170 cm x 135 cm, x 5 cm 70 EUR Tel. 0152 565 612 99

WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

Suche Stahl Kettensäge Typ MS 192T oder MS 200T, gerne DEFECT. Tel. 0157/54498340

Su. Hirschgeweih, Abwurfstangen u. Damm, Tel. 0163 8118894

KUNST- UND SAMMLERMARKT

Antiquitäten am Schloss Torgau, Ingo Henjes, Ihr Fachmann für Nachlässe, Sammlungen und antike Einzelobjekte, Ankauf, Versteigerung, Wertgutachten, seriöse Bewertung u. a., 0172 3414054, info@antik-henjes.de

DIENSTLEISTUNGEN

Holztreppe, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 60 3390538. Wir sprechen Deutsch.

facebook.com/sonntagswochenblatt
Werden auch Sie Fan!

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

MOTORRÄDER/ZWEIRÄDER

Su. **Simon Mopeds S50 S51 S70** Schwalbe Star Habicht Sperber SR1 SR2+Teile Teilesperder Motoren -Motorrad EMW BMW AWO MZ RT BK+Teile -Duo Albatros -Trabant 500 600+Teile ge. Bargeld sofort v.O.-015771820438

Live-Musik am Kiebitzer

FALKENBERG. Nach dem traditionellen Strandfest am Kiebitzsee in Falkenberg am vergangenen Wochenende lockt am Samstag, 10. August, ab 20 Uhr im Biergarten ein Livekonzert mit „de Shawue“ – Folkrock aus Brandenburg. Der Eintritt ist frei, die Getränke sind gut gekühlt. **SWB**

Sommernachts-Kino 2024

TORGAU. Vom 21. bis 25. August lockt das Sommernachtskino 2024 auf die Freifläche der Torgauer Kulturbastion. Die Filme werden auf großer 9x4 Meter Leinwand gezeigt. Stühle werden gestellt. Das Mitbringen eigener Sitzgelegenheiten ist auch möglich. Der Einlass beginnt ab 19 Uhr mit Musik, Getränkeversorgung, Grill und dem üblichen Snackangebot aus dem KAP Kino. Die Vorstellungen beginnen mit Einbruch der Dunkelheit zwischen 20.30 und 21 Uhr. Folgende Filme werden gezeigt: Mittwoch, 21. August: **Dirty Dancing**; Donnerstag, 22. August: **Liebesbriefe aus Nizza**; Freitag, 23. August: **Alles steht Kopf 2**; Samstag, 24. August: **Zwei zu Eins** und Sonntag, 25. August: **To the Moon**. **SWB**

➤ Mehr Infos auf: www.kulturbastion.de

Genuss für Auge, Ohr und letztendlich auch den Gaumen

EIN ABEND VOLLER ERINNERUNGEN vom Keller bis zum Zeltplatz im Museum Torgau



Im Museum Torgau werden mit der Sonderausstellung „Urlaub in der DDR“ Erinnerungen geweckt. Fotos: Museum Torgau

TORGAU. Vom Keller bis zum Zeltplatz - Ein Abend voller Erinnerung mit Genuss und Geschichte heißt es im Museum Torgau **am Samstag, 31. August, um 19 Uhr.** Aufgrund der hohen Nachfrage an Kellerführungen wird es an diesem Abend eine Kombination von Führungen durch die historischen Kelleranlagen und Führungen durch die Ausstellung „Urlaub in der DDR- von Ferienfreuden im In- und Ausland“ geben. Damit Geschichte nicht ganz so trocken daherkommt, werden neben den unterhaltsamen Führungen auch kleine Verkostungen gereicht. Wer kennt noch Kalten Hund, Grüne Wiese oder Knusperflocken? Ihre Gaumen werden sich ganz sicher auch an diese Geschmacksexplosionen erinnern. An frühere Zeltplatz-Disco oder Tanzabende wird das kleine Konzert mit Accord B. im Anschluss an die Führungen erinnern. Museumsleiterin Cornelia König: „Freuen Sie sich mit uns auf einen Abend voller Genuss für Auge, Ohr und Gaumen.“ Karten können ab sofort an der Museumskasse erworben werden. **SWB**



Ein Abend voller Erinnerungen wird am 31. August im Museum Torgau geboten. **SWB**

Welche Filme laufen im Kino?

TORGAU. Im KAP-Kino werden zurzeit folgende Filme gezeigt: „**Garfield – Eine extra Portion Abenteuer**“ am Sonntag, 11. August, 15 Uhr; „**IF: Imaginäre Freunde**“ am Samstag, 10. August, 16.30 Uhr; „**The Bikeriders**“ am Freitag, 9. August, 19.30 Uhr und Sonntag, 11. August, 18 Uhr und „**Die Gleichung des Lebens**“ am Samstag, 10. August, 19.30 Uhr und Dienstag, 13. August, 19 Uhr. **SWB**

➤ Filme des Sommernachtskinos vom 21. bis 25. August auf www.kulturbastion.de

Freilichtkino in Mockrehna

MOCKREHNA. Am Samstag, 24. August, wird im Gutshof Mockrehna (Zugang neben der Sparkasse) ein Freilichtkino ausgetragen. Gezeigt wird die französische Komödie: „Die einfachen Dinge“ – neben kalten Getränken, gibt es Heißes vom Grill ab 19 Uhr. Der Filmabend startet mit Einbruch der Dunkelheit. Neben Sitzbänken vor Ort kann jeder seine Sitzgelegenheit mitbringen, um bequemer zu sitzen. Der Eintritt ist frei, es lädt ein der Kultur- und Heimatverein Mockrehna e.V. Weitere Infos auch unter www.heimatverein-mockrehna.de **SWB**

1,38 Millionen Euro Fördermittel für Schloss Hartenfels

FÖRDERMITTELBESCHIED ERMÖGLICHT SANIERUNG der Elbfassade / Die weithin sichtbare Fassade soll bald in neuem Glanz erstrahlen



Nach der Restaurierung der beiden Eckerker auf der Elbseite des Schlosses kann nun auch die dazwischenliegende Fassade saniert werden. Um dies finanzieren zu können, bekommt der Landkreis Nordsachsen Fördermittel des Landes Sachsen in Höhe von 1,38 Millionen Euro. Der Landkreis steuert selbst 778.000 Euro bei. Foto: LRA/Alexander Bley

TORGAU. Nordsachsens Landrat Kai Emanuel hat am Mittwoch der vergangenen Woche in Torgau aus den Händen von Sachsens Staatsminister für Regionalentwicklung, Thomas Schmidt, einen Fördermittelbescheid über rund 1,38 Millionen Euro zur Sanierung der elbseitigen Fassade von Schloss Hartenfels entgegengenommen. Der Landkreis Nordsachsen muss einen Eigenanteil von rund 778.000 Euro zum Erhalt des historisch wertvollen Baudenkmals beisteuern - angesichts der angespannten Haushaltssituation eine Herausforderung, wie Landrat Emanuel betonte: „Durch die großzügige Förderung ist die Sanierung der weithin sichtbaren Fassade mit den beiden bereits restaurierten Eckerkern in einem Rutsch mög-

lich. Alle Planungen dafür liegen schon vor. Diese Chance wollen wir nutzen.“

Die Fassaden an der Elb- und Gartenseite (Flügel C und D) von Schloss Hartenfels wurden zuletzt vor rund 50 Jahren instandgesetzt. Elbseitig ist der Sanierungsaufwand besonders hoch, da hier herausgebrochene Sandsteingesimse nachmodelliert und Fensterfaschen restauriert werden müssen.

Dazu wird die etwa 3.300 Quadratmeter große Gebäudefläche im Jahr 2025 komplett eingerüstet. Die restauratorischen Herausforderungen bei der dann noch offenen Sanierung der gartenseitigen Fassade werden als weniger anspruchsvoll eingeschätzt. Fördermittel bei Bund und Land sind bereits beantragt. **SWB**



Staatsminister Thomas Schmidt (links) und Landrat Kai Emanuel bei der Übergabe des Fördermittelbescheids auf Schloss Hartenfels in Torgau. Foto: LRA/Alexander Bley

Meine Auszeit. Meine Nachrichten. Mein neues iPad mit Pencil.

Freuen Sie sich auf das E-Paper inklusive TZ+ und iPad.



Apple
Pencil

oder **100€**
geschenkt



Und so geht's: QR-Code scannen,
telefonisch unter: 0341/86092300
oder online bestellen unter
abo.torgauerzeitung.de/geschenkt

TORGAUER ZEITUNG TZ

Wissen, was Torgau, die Region
und die Welt bewegt.